

AS DIMENSÕES DA HUMANIZAÇÃO NAS PRÁTICAS DE TERAPIA OCUPACIONAL EM SAÚDE MENTAL

The dimensions of humanization in the practice of occupational therapy in mental health

Las dimensiones de la humanización en las prácticas de la terapia ocupacional en salud mental

Resumo

Este artigo tem como objetivo analisar as publicações que estabelecem relação entre a Política Nacional de Humanização (PNH) e a área de Terapia Ocupacional em Saúde Mental no Brasil. Trata-se de uma pesquisa de revisão narrativa da literatura, com busca bibliográfica em bases de dados e nos sites eletrônicos de periódicos de Terapia Ocupacional no Brasil e uso de procedimentos de análise de conteúdo para tratamento dos dados. Dos 12 artigos incluídos no estudo identificou-se quatro dimensões: Pessoal, Contextual, Profissional e Legal. Constatou-se que há grande concordância destas dimensões com os direcionamentos da PNH, em especial a maior frequência de publicações relacionadas às mudanças de modelos e abordagens (dimensão profissional) em Terapia Ocupacional e da visão pessoal e social de sujeitos com transtorno mental (dimensão pessoal). Conclui-se, assim, que há forte convergência das práticas da Terapia Ocupacional em saúde mental com a PNH.

Palavras-chave: Humanização da assistência; Saúde Mental; Terapia ocupacional.

Abstract

This article aims to analyze the publications which establish relationships between the National Humanization Policy (NHP) and the Occupational Therapy in Mental Health in Brazil. It is a research of narrative revision of the literature, in which a bibliographic search was carried out in databases and directly in the electronic sites of journals in Occupational Therapy in Brazil and use of content analysis procedures for data processing. Of the 12 articles included in the study four dimensions, namely: Personal, Contextual, Professional and Legal. It was understood that there is a great agreement of these dimensions with the directives of the HNP, in particular the greater frequency of publications related to the changes of models and approaches (professional dimension) in Occupational Therapy and the personal and social view of subjects with mental disorder (personal dimension). It is concluded, therefore, that there is a strong convergence of the Occupational Therapy practices in mental health with the HNP.

Keywords: Humanization of care; Mental health; Occupational therapy.

Resumen

Este artículo tiene como objetivo analizar las publicaciones que establecen relaciones entre la Política Nacional de Humanización (PNH) y el área de Terapia Ocupacional en Salud Mental en Brasil. Se trata de una investigación de revisión narrativa de la literatura, en que se realizó una búsqueda bibliográfica en bases de datos y directamente en los sitios electrónicos de revistas de Terapia Ocupacional en Brasil y utilización de procedimientos de el Enfoque del Análisis de Contenido para el tratamiento de los datos. Entre los 12 artículos incluídos en esta investigación, cuatro dimensiones fueron identificadas: Personal, Contextual, Profesional y Legal. Se constató que hay gran concordancia de estas dimensiones con los directivos de la PNH, en especial la mayor frecuencia de publicaciones relacionadas a los cambios de modelos y enfoques (dimensión profesional) ya la búsqueda de garantía de derechos y ciudadanía (dimensión legal) en Terapia Ocupacional e la visión personal y social de sujetos con enfermedades mentales (dimensión personal). Se concluye, así, que hay una fuerte convergencia de las prácticas de la Terapia Ocupacional en Salud Mental con la PNH.

Palabras clave: Humanización de la asistencia; Salud mental; Terapia ocupacional.

Raphael Aguiar Leal Campos

Estudante do curso de graduação em Terapia Ocupacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro, UFRJ. E estudante do curso de Filosofia da Universidade Internacional, UNINTER. Rio de Janeiro, RJ-Brasil
rph.aguiar4@gmail.com

Lucas Salgueiro Lopes

Estudante do curso de graduação em História da Universidade Estadual do Rio de Janeiro, UERJ. E estudante do curso de Sociologia da Universidade Internacional, UNINTER. Rio de Janeiro, RJ-Brasil
salgueirollucas@gmail.com

Ricardo Lopes Correia

Docente do Departamento de Terapia Ocupacional da Faculdade de Medicina da Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, Rio de Janeiro, RJ-Brasil
toobiis@gmail.com

Lisete Ribeiro Vaz

Docente do Departamento de Terapia Ocupacional da Faculdade de Medicina da Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, Rio de Janeiro, RJ-Brasil
lisete.vaz1@yahoo.com.br

,1752'8d-2

\$V SROtWLF DV S~EOLFDV HP VD~GH QR %UDVLO VmR PDUFDGDV S
WUDQVLo}HV FRQTXLVWDGDV SRU GLYHUVRV VHJPHQWRV VRFLDLV D
TXDQWR GLUHLWR VRFLDO 8P GHVWHV PDUFRV JDUDQWLGR R SHOD &R
6LVWHPD ÒQLFR GH 6D~GH 686

\$ SDUWLU GR SURFHVVR GH UHGHPRFUDWL]DQR RLSFDO VGRFDYLRV
GHILQH D VD~GH FRPR GLUHLWR XQLYHUVDO H UHVSQRVDELOLGD
D DSURYDomR GD /HL Qž FRQKHFLGD FRPR /HL 2UJkQLFD GR
VHX IXQFLRQDPHQWR DVVLP FRPR VXD RUJDQL]DomR H IXQFLRQDPHQ

1HV VH FRQWH[WR VNERHUYDQR GD PHFDQL]DomR GDV WHFQRORJ
FXLGDGR FRPR D PHGLFDPHQWRVD H RV DSDUDWRV GLDJQyVWLF RV S
VHV SDVVDUDP D H[SUVVUDU D PDLV QRWiyHO LQYHQWLYLGDGH PRGH
SURFHVVRV GBRHQGH 3RU RXWUR ODGR IDYRUHFHUDP D UHQWDELO
GD VD~GH FRPR DV LQG~VWULDV IDUPDFrXWLF DV SODQRV GH VD~GH
KRVSLWDODU \$LQGD QHVWH FRQWH[WR DV GLVSXWDV SURILVVLRQDI
FRQFHQWUDomR H SULYDWL]DomR FRUSRUDWLYLVPR GH UyLV GH SU
KXPDQR D UHFHSWiFXOR GH WHFQRORJLDV D SDUWLU GH XPD OyJLFD
FRQVWDQWHV GLILFXOGDGHV HQWUH VHWRU S~EOLFR H SULYDGR HI
GR FXLGDGR GH IRUPD LQVWLWXFLRQDO H OHJDO

1HVWH VHQLGR FRPSDWHQLGHPXOGDGHV GR DOFDQFH H HIHWLY
GRV UHODFLRQDLV VLQJXODUHV H VXEMHWLYR-VHPH VSHGH SURSODVW
SUHFDUL]DomR H REVWiFXORV HQFRQWUDGRV QD SUIWLFDFRWLGLDQ
W}HV VH FRQILJXUDUmR FRPR R TXDGUR SURSXOVRU GD 3ROtWLF D 1D
WDPEpP FRQKHFLGD FRPR +XPDQL]D686

\$ 3ROtWLF D 1DFLRQDO GH +XPDQL]DomR 31+

\$ 31+ WHP SRU REMHWLYR YDORUL]DU RV DJHQWHV HQYROYLGRV
XVXiULRV WUDEDOKDGRUHQVHQMLVDFRVR WUDEDOKR FROHWLYR H D
ELQGR IDWRUHV TXH OHYHP j GHVXPDQL]DomR QDM SUIWLFDFRVR
FHVVR GH LQFOXVmR GH WRGRV RV VHJPHQWRV GH SHVVRDV QD SURC
3DUD LVVR QR GRFXPHQWRV RLSROVGDGDV VHLV GLUHWUL]HV TXH R
EDOKR HP VD~GH DFROKLPHQWR JHVWmR FROHWLYD H FRJHVWmR D
FRPSDUWLQDGD YDORUL]DomR GR WUDEDOKDGRU H GHIHVD GRV GL

([SOLFLWDGR R REMHWLYR H VCH DYLQHWUL HPVWSRVS SULQFtSLRV G
FD WUDQVYHUVDOLOGDGH LQGLVVRFLDELLOLDGDGH HQWUH DWHQomR H
SRQVDELLOLDGDGH H DXWRQRPLD GRV 2XSMHEWRURHSERSHWIXRVD 31+ VH
YDOHU HP WRGRV RV kPELWRV GRV SURJUDPDV H SROtWLFdv GR 686
GLIHUHQWHV HVSHFLDOLGDGHV FRQYHUVHP HP IDYRU GDTXHOH TXHP
SLR GL] UHVSHLWR j LQWHUIHURQFLD GR PRGR GH JHVWmR QR FXLGD
XVXiULRV GHYHP WHU R FRQKHFLPHQWR GH FRPR VH Gi D JHVWmR GR
RQDQGR VHGHIRUP DDWYD QD VRP DGD GH GHFLV) HV (SRU~QV R VRUDUHFROKHFLGD HDWYD
D DXWRQRPLD GH FDGD XPD GDV SHVVRDV SUHVHQWHV QD SURGXomR
VmR Vy SDFLHQWHV RV WUDEDOKDGRUHV QmR Vy FXPSUHP RUGHQV
R UHFROKHFLPHQWR GR SDSHO GH FDGD XP' V S

\$QDOLVDQGR GRFXPHQWRV GLVSRQtYHLV QR VLWH GR 0LQLVWpU
PDQL]D686 YH~UHLTFRXSULPHLGR p D YHUVmR SUHOLPLQDU XVDGD S
FXVVmR H D SURSRVWD GH LPSOHHHQWDOXKRGD SRROGMLQV RWUD
WD GD YHUVmR GHILQLWLYD VHQGR HVVD D SULVHLRUD GILGHUHQGD B1
UHVSHLWR GRV VHUYLoRV GH XUJrQFLD H DWHQomR HVSHFLDOL]DGD
PHQWR SUHOLPLQDU FREUDQGR TXH HVWHV VHUYLoRV VHMDP FRQIRU
oDP SULYDFLGDGH DRV SDFLHQWHV (VWD SDVVDJHP GHVDSDUHFH QR

(P VtQWHVH RV GRFXPHQWRV VmR VHPHOKDQWHV WHQGR UHODV
DRV GHVDILRV D VHUHP VXSHUDGRV QR SURFHVV R GH KXPDL]DomR H
686 TXH GHYHP VHU HTXDFLRQDGRV

\$SUR[LPDo}HV HQWUH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO QR FDPSR GD VD~GH

&RQIRUPH %DUURVDH~QRQR GD KLVWYULD KXPDDQ RV GLWRV 3C
VXD LPDJHP DVVRFLDGD j KHUVLD SRLV HVWHV HUDP GRQRV GH UD]
VRFLDLV YLJHQWHV H SRU HVWDUHP HP GLVFRUGkQFLD FRP D RUGHV
GH PHQGLFkQFLD 2 UHIOH[R GHVVH SRQWR GH YLVWD VRFLDO VREUH
VLJQLILFDWLYR H SRU LVVR 3R PRGHOR SVLTXLiWULFR KRVSLWDORFrC
DWHQomR j VD~GH PHQWDO HP GLYHUVRV SDtVHV GR PXQGR LPSHURX
PHQWR SUHGRPLQDQWH QD DVVLVWRQFLD jV SHVVRDV FRP WUDQVWRU

7HQGR HP YLVWD WRGDV DV SUREOHPIWLFdv VRFLDLV H LQGLYLC
SHVVRDV FRP WUDQVWRUQRV PHQWDLV DJLX GH IRUPODFRQSRUDGLHWyU
DVVHPHOKRX PXLWR DR VLVWHPD GDV LQVWLWXLo}HV FDUFHUIULDV F
LUUHVSQRQViYH\$OSDUYLIU GRV DQRV RV FDVRVWGDWIRVORDULHV VpDIXV
H yELWRV SDVVDUDP D FRPRYHU H PRELOL]DU SURILVVLRQDLV QR %U
DV GLVFXVV}HV VREUH R PRGHOR RV PpWRGRV H DV WpFQLFDV DSOL
GH PHQWDO

2 DQVHLR SRU PXGDQoD GH SDUDGLJPD QR FDP SR GD VD~GH PHQ
PHQWH DWUDYpV GD 5HIRUPD 3VLTXLiWULFD D TXDO SURS{V PXGDQo
FRQFHLWXDOD WpLFDV H R FL D SR O tXULiGR FR VR FLSRFXIQRW R D D3V/LTXLiWULFD
IRUPXODGD QR ERMR GD 5HIRUPD 6DQLWiULD JDUDQWLGD SHOD /HL
DWUDYpV GRV YLJRURVRV PRYLPHQWRV VRFLDLV GH XVXiULRV IDPLO

'HVVH PRGR R 686 H D 5HIRUPD 3VLTXLiWULFD HQFRQWUDP QD 3
FRQWUR QHFHVViULR SDUD RSHUDU JHULU H LQVWUXLU R FXLGDGR
VXDV UHVSQRVDELOLGDGHV pWLFdV H UHDILUPDQGR SULQFtSLRV GD
HP VD~GH PHQWDO

\$ 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO WHP IXQGDPHQWDGR VXDV SUIWLFdV V
PDLV FUtWLFd H UHVSHLWRVD FRP D SRVVLELOLGDGH GH DWXDU D S
HSLVWHPROyJLFR DWUDYpV GH GLVSRVLWLYRV GD 31+ FRPR D *HVW
GRV VHUYLoRV GH VD~GH PHQWDO D &OtQLFD \$PSOLDGD H R 3URMHW
SUIWLFdV URPSHP FRP D OyjLFD GR PRGHOR ELRPpGLFR H KRVSLWDO
VD~GH PHQWDO DILUPDQGR R KXPdQR HQTxDQWR FHQWUDOLGDGH GI

-i VH VDEH SHOD KLVWyULD D LPSRUWkQFLD GD 7HUDSLD 2FXSD
PHQWDO QR %UDVLO H QR PXQGR (VVD WUDMHWyULD p PDUFDGD SRU
FRQVWLWXLomR HQTxDQWR SURILVVmR TXH SHUSDVDP GHVGH 3KLO
6LOYHLUD H 'RQD ,YRQH /DUD %UDVLO

\$V WHUDSHXWDV RFXSDFLRQDLV PDMRULWDULDPHQWH PXOKHUH
QHLUDV HP LQVWLWXLo}HV HP SDUWLFXODU QR %UDVLO QRV ILQDLV
SURJUDPdV GH DWLYLGDGHV RFXSDo}HV FRP D ILQDOLGDGH GH SURP
FSDFLGDGH GH UHDOL]DomR GH ID]HUHV GLYHUVRV HP OLEHUGDGH
VXMHLWRV FRP R PXQGR H R VHX VLVWHPD GH YDORUHV FULDQGR XF
QR KXPdQR HQTxDQWR GLPHQV]D]H GH SVRLWDLERQDO HP 7HUDSLD 2FX
QDO

6RPDGR j HVFDVVH] GH HVWXGRV TXH UHODFLRQHP D 7HUDSLD 2
LQGXRUDV GDV SUIWLFdV KXPdQL]DGRUDV HP -Wd- GHSLRFRPLDLVPR H
GH WHUDSHXWDV RFXSDFLRQDLV EUDVLOHLUDV TXH HP DOJXPd PHGL
YLGdV FRP SUIWLFdV KXPdQL]DGRV D LQGLVSRiYmDUDHDOL]DomR
GRV TXH REMHWLYHP DSUR[LpDU R FRQWH[WR GH SUIWLFdV WHUDSrX
H HIHWLYLGDGH GDV SROtWLFdV S~EOLFdV TXH QHP VHPSUH SHUPHL
VD~GH PHQWDO

1HVWH VHQWLFGR GSRiGH TXH D 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO DR LQFRU
GD 31+ WDPEpP HYLWD RV ³FULPHSUDWSDpGRV HP QRPH GD FLrQLD
GHP H GD UD]mR OXWDQGR FRQWUD R HVWLJPD LQFRUSRUDGR jV SHV
WDLV

\$VVLP HVWH DUWLJR WHP FRPR REMHWLYR DQDOLVDU DV SXEOL
omR HQWUH D 31+ H DV SUIWLFdV GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO HP 6D~G

352&('0(1726 0(72'2/ï*,&26

7UDWB GH XPD SHVTXLVD GH UHYLVmR QDUUDWLYD GD OLWHUDW
EXVFD ELEOLRJUIILFD QDV EDLHQWGLSQRFRWURQLFF/LEZDUH%2LQOLQH
EOLRWHF 9LUWXDO HP 6D~GH %96 3XE0HG 7DPEpP IRUDP DFHVVDG
HOHWU{QLFRV GH SHULyGLFRV EUDVLOHLURV GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQ
QDO GD 8QLYHUVLGDGH GH 6mR 3DXOR &DGHUQRV %UDVLOHLURV GH
,QWHULQVWLWXFLRQDO %UDVLOHLUD GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO 5(9,
(VSHFLDOLGDGHV HP 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO &(72 H 5HYLVWD %DKLD
QRV PHVHV GH VHWHPeur H RXWxeur GR DQR GH 2V GRLV ~OWLF
GRV QmR HVWmR PDLV YLJHQWHV 1RHEQDQRWRFSSHWTXHVXSRU WHU
VLGR LPSRUWDQWHV PHLRV GH FRPXQLFDomR FLHQWtILFD QD 7HUDSL

)RL XWLOLJDGD D \$ERUGDJHP GH \$SIOULR GHUOROWHQWR GRV GD
DWp D VXD FDWHJRULJDomR HP XQLGDGH GH DQiOLVH 3DUD LVVR D

• HWDSDXVFD QDV EDVHV GH GDGRV H VILRWHGRXWISOLJIDGRV VHXL
WHUPRV GH EXVFD FRPELQDGRV SHOR H[WUDWRU GH EXVFDV \$1' 7
0HQWDO 3ROtWLF 1DFLRQDO GH +XPDQLJDomR +XPDQLJD686 H +XPD
UHDOLJDGDV DV VHXLQWHV FRPELQD}HV \$7HUDSLD 2FXSDFLRQDO \$1'
\$3ROtWLF 1DFLRQDO GH +XPDQLJDomR \$7HUDSLD 2FXSDFLRQDO \$1'
1DFLRQDO GH +XPDQLJDomR \$7HUDSLD 2FXSDFLRQDO \$1' \$6D~GH 0HQ
\$+XPDQLJD686 \$7HUDSLD 2FXSDFLRQDO \$1' 6D~GH 0HQWDO \$1' +XPD
2FXSDFLRQDO \$1' \$6D~GH 0HQWDO \$1' \$+XPDQLJDomR \$7HUDSLD 2FX
\$6D~GH 0HQWDO \$1' +XPDQLJDomR \$7HUDSLD 2FXSDFLRQDO \$1' \$+XP
2FXSDFLRQDO \$1' +XPDQLJDomR

• HWDSDHOHomR GRV DUWLJRQFOXtGRV DUWLJRV GR WLSR RULJLQDO
rQFLD H HVWXGR GH FDVR HP OtQJXD SRUWXJXHVD GLVSRQtYHLV QD
WLU GR DQR GH FRUHVSRQGHQWH DR SHUtRGR GH FULDomR GD
JDomR -i R FULWpULR GH H[FOXVmR IRL D GXSOLFVHDSHGRDQVIXR
VmR GR DUWLJR GLVSRQtYHO QR SRUWDO GH SHULyGLFR

• HWDSDHQWLILFDomR GDV 8QLG\$SHW D H \$QOXmR GRV DUWLJRV R
IRUDP WUDWDGRV D SDUWLU GD \$QVODUWIGR & RQVHFRQDGRV IRUDP
tQWHJUD 'HVVD OHLWXUD IRUDP H[WUDtGDV XQLGDGHV GH DQiOLVH
3ROtWLF 1DFLRQDO GH +XPDQLJDomR

• HWDSDHODomR HQWUH 31+ H 8QLGSDHMQGSDSCHOLGHH DQiOLVH RULHQ
 XPD QRYD OHLWXUD PDLV SURIXQGD GRV GRFXPHQWRV RULHQWDGRU
 1DFLRQDO GH +XPDQL]DomR D KXPDL]DomR FRPR HL[R QRUWHDGRU
 JHVWmR HP WRGDV DV LQVW*8DFLDVQGR+XPDQL]DRFXPHQWR %DVH
 SDUD *HVWRUHV H 7UDEDOKD*GRUQLVFRS\$50'LDGD (TXLSH GH 5HIHUrQ
 MHWR 7HUDSrXWLFRR 65RGRXVGH 3URGXomR \$HODWGH SRVVLELOLWR
 WUDLU DV GHQRPLQDGDV VXEXQLGDGHV RX VHMD XQLGDGHV WHPiW
 -FKDYHV GD 31+ LPSOtFLWRV QRV DUWLJRV LQFOXtGRV QD SHVTXLVD

• HWDSD(DDERUDomR GR 0DWHULDO)SDUDHULVEXDGD D IUHTXrQFLD FRP
 VXEXQLGDGHV DSDUHFLDP DR ORQJR GRV DUWLJRV \$V VXEXQLGDGHV
 TXDWUR GLPHQV}HV GH DFRUGR FRP R VHQWLGR'RDHQLVFRSHRVRNDORV D
 TXH HQJORED VXEXQLGDGHV UHODFLRQDGDV DR XVXiULR GR VHUYLoR
 VD~GH PHQWDO\$mr 3URILVXHRQDQD RED VXEXQLGDGHV UHODFLRQDG
 GR WHUDSHXWD RFXLSDFLRQDGR\$WFXWXDQD ORED VXEXQLGDGHV UHIHU
 DRV FRQWH[WRV GH DWXDomR GD 7HUDSLD 2FXSDFLRQLPHQVmiRHD GH
 /HJD TXH FRQWHPSOD VXEXQLGDGHV UHIHUHQWHV DRV GLUHLWRV Eiv
 VHUYLoRV GH VD~GH PHQWDO

3RU VH WUDWDU GH DQiOLVH GH IUHTXrQFLD GH FRQWH~GR GDV
 3+1 QRV DUWLJRV LQFOXtGRV QDHSRFXWpDLRQGHHSXHYDORQFLD GH P
 \$VVLV DV VXEXQLGDGHV SXGHUDP VHU DORFDGDV HP PDLV GH XPD G
 GD R VHQWLGR DWULEXtGR SHORV DXWRUHV D FDGD XPD GHODV

5(68/7\$'26

)RUDP HQFRQWUDGRV DR WRGR DUWLJRV QDV EDVHV GH G
 GLFRV GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO \$SyV D DSOLFDomR GRV FULWpULR
 DUWLJRV IRUDP H[FOXtGRV UHVXOWDQGR HP LQFOXtGRV SDUD DQi
 QD WDEHOD

7DEHOD6tQWHVH GRV DUWLJRV LGHQWLILFDGRV QDV EDVHV GH GDGRV
 VXOWDGRV

%DVHV GH GDC SHULyGLFRV	\$UWLJRV H FRQWUDGR	\$UWLJRV H[FOXtGR	\$UWLJRV VH RQDGRV	HOHFL
6FL(/2				
%96				
72 863				
&DGHUQRV				
&(72				
5(9,6%5\$72				
%DKLDQD				
5(68/7\$'26				

\$ VHJXLU D WDEHOD DSUHVHQWD D FDWHJRUL]DomR GRV DUWL
DQR H SHULyGLFR

7DEHOD&DUDFWHUL]DomR GRV DUWLJRV LQFOXtGRV QD SHVTXLVD

1 ž	7tWXOR	\$XWRUHV	\$QR	3HULyGLFR %DVH
	\$ WHUDSLD RFXSDFLRQD WpJLD GH 6D~GH GBY)Df GrQFLDV GH XP HVWXGR QR PXQLFtSLR GH 6mR 3	ODDQD (FV)D \$IRQ ORD& 3LUHV ,& GH FDVR DXOR		5HYLVWD 7 HUDSLD 2FXSDFLRQD GD 8QLYHUVLGDGH GH 6mR 3DXOR
	,GHQWLILFDomR GRV VL SRUWDPHQWDLV H SVLFR LGRVRV PRUDGRUHV GH	WVDFPQ FRP 1R YDQLR 003P XPD ,QVWL		,GHP
	,WLQHUIULRV WHUDSrXW LQRVLDQRV 4DVX WDNL 30			,GHP
	3HQVDQGR R +DELWDU ULDV GH XVXiULRV GH 6	7UQMLDW 5 LFFL (L&YLORV 5H		,GHP
	1~FOHR GH \$SRLR j 6D~G PtOLD H 6D~GH 0HQWDO WHUDSrXWLFVRV GH XVXi SDQKDGRV HP GXDV 8QL	GH GDW)DQRQL / QDULXHV \$LRV QXUDFRWR 07 OKJLD () GDGHV		,GHP
	5HODWR GH H[SHULrQFL UDQGDV GR SURJUDPD 2FXSDFLRQDO HP 6D~GH PD HQIHUPDULD GH SHGL	D5GEHDSRLP%6 %FHQDSD = DSRQL 03*QWDO QX LDWULD		&DGHUQRV GH 7HUDSLD 2FXSD FLRQDO GD 8)6 &DU
	&RQVWUXLQGR D SDUWL MXQWR D XVXiULRV GH X DSRLR GHVDILRV SDUD GD DWHQomR HP XP &HC \$WHQomR 3VLFRVVRFLD	FHSVRMLRVRRLDO %HDSRQDQ D TXDOLILFDomR WUR GH &\$36		,GHP
	\$ LQWHUFRQVXOWD GH 7 FLRQDO QR +RVSLWDO * YLWH IHLWR Ki PDLV GH	HNDSD 2-BX%SD HUDO 8P FRQ DQRV		5HYLVWD GR &HQ WUR GH (VSHFLD OLGDGHV HP 7H UDSLD 2FXSDFLR QD (72
	2QGH KDELWDU p SRVvtY LQWHJUDO QD DWHQomR ODQGR Do}HV HVWUDWp WyULR	DUULJRQL 5 &RWLFD &DUWLFX ULFDV QR WHUUL		,GHP
	6D~GH H UHGHV YLYDV LQWHJUDO QD DWHQomR ODQGR Do}HV HVWUDWp WyULR	HEXULGDOR736 &RWLFD &DUWLFX ULFDV QR WHUUL		5HYLVWD ,QWH ULQVWLWXFLRQDO %UDVLOHLUD GH 7(UDSLD 2FXSD FLRQDO 5HYLVEUD72
	\$IHWRV VDERUHV H WU GH FXOLQiULD FRPR RSH GD GHVLQVWLWXFLRQDO	QRWDD9RIL6RX]D D BGRUQKGLORFR]D]o 15R 0HFFD 5& \$OYHV 6*		,GHP
	&RQVWUXLQGR D UHGH HP VD~GH PHQWDO LQID LQWHUYHQo}HV QR WHUUL	GH FXLGDGRV QVEMXYDHOLO 1YEUJID % LFD 6/77)D FXQGHV 9/'		&LrQFLD 6D~ GH &ROHWLYD 6FL(/2

1RV DUWLJRV LQFOXtGRV QHVWD SHH VT KULWDXr QHFU DIGFD WDRU PRV FR
DQWHV DV GLPHQV}HV GD 31+ WUDQVIRUPDGDV HP XQLGDGHV GH DQI
GDV QD ILJXUD

'DV TXDWUR GLPHQV}HV UHODFLRQDGDVT X FLBHQVHQRWLU RFRXVLR
QDIDL D PDLV IUHTXHQWH QRV DUWLJRV LQFOXtGRV QHVWD SHVTLXVD
SHODPHQVmR 3HVFVWDCD YH]HV GHSRQVnSRQR QWH[YHX]B H
SRU ~OW'LLPHQVmR/D/ YH]HV (GHQWUH DV VXEXQLGDGHV D &RQG
H D 6XSHUDomR GR ORGHOR %LRPpGLFR IRUDP PHQFLRQDGDV YH]HV
6RFLDLV PHQFLRQDGDV YH]HV 2 +RVSLWDO IRL R FRQWH[WR GH DW
VLGR PHQFLRQDGR YH]HV

',6&866-2

8P GRV DVSHFWRV VREUH D KXPDL]DomR HQFRQWUDGR QRV DU
TXLVD p D VXD FRPSUHHQVLR FRFRGH 2LVHQ WLGR WRPDGR HVWi GLUH
PHQWH UHODFLRQDGR FRP D HODERUDomR GH SURMHWRV WHUDSrXWL
MHWLYR RULHQWUD D SURPRomR GD SDUWLFLSDomR GRV VXMHLWRV H
GH YDORUHV H FUHQoDV GD FRPXQLGDGH \$ VHX DOLFDpGHGS HOYHQDUDHV
OL]DomR GDV DWLYLGDGRHV VHXMPDQD SURPRomR GH Do}HV SDUD TXH DV
MDP LQFOXtGDV HP XP FRWLGLDQR DGHTXDGR H RUJDQL]DGR

\$ TXDOLGDGH GH YLGD GR XVXiULR p FRQWHPsODGD SHOD 31+ FR
GDPHQWDLV SDUD D HIHWLYDomR GD QFRQLFRD \$P \$ DUDGR WRH[SOLFDFWL
FRPSUHHQGLGR HQTxDQWR XP FRPSURPLVVR pWLFR GH SURILVVLRQD
SRU TXHVW}HV FOtQLFDV VXEMHWLYDV H GHWHUPLQDQWHV VRFLDLV
WDPEpP LQIOXHQLDP QR SURFHVVOR GH VRIULPHQWR H DGRHFLPHQWR
FOtQLFRDX D 3DPSOLDomR GR ROKVHU FRPR LFRD DW]WXGH GH LQYHVWLJ
WUR GRV GLYHUVRV FDPSRV GR VDEHU TXH HVWXGDP R VHU KXPDQR
SDO IDYRUHFHU TXH R VXMHLVWRO YQLYDDP \$FOKRLD GD p XP HVIRUoR SDUD
D DFHQWXDomR GD OyJLFD ELRPpGLFD H GDV FLrQFLDV QDWXUDLV TX
GH H GD VD~GH PHQWDO DR ORQJR GH VXD KLVWyULD

-i VREUBXDWRRPRD SRVVtYHO FRPSUHHQVLRQDQR GLUHFLRQDPHQWR
GDGR TXH GHWHUPLQD QmR VRPHQWH R FXLGDGR FOtQLFR PDV WDPE
PRomR GR SRGHU FRQWUDWXDO GR FOLHQWH QRV GLIHUHQWHV FHQIU
VHQWLGR D SURSRVWD GH DXWRQRPLD SRVVXL FRQFRUGkQFLD FRP R
GD QR TXH GL] UHVSHLWR DR FDPLQKR FRQWUiULR j WXWHOD H j DXV
VXMHLWR HP VRIULPHQWR \$ DXWRQRPLD SRUWDQWR 3 GHVLJQD
GRWDGR GD FDSDFLGDGH GH FRQVWUXLU UHJUDV GH IXQFLRQDPHQWR
YR' S FRPR DILUPD D SUy SUHLDGR 31+QHVWD GHILQLomR XP GH VHxV
SULQFLSDLV (VWH VHQWLGR p PXLWDV YH]HV FRUURERUDGR H SRVWF
VD~GH PHQWDO QRV PDLV GLYHUVRV FRQWH[WRV VHJXLQGR HVWUDW
JHVWmR DXW{QRPD GD PHGLFDomR HQTxDQWR DWLYLGDGH GH DXWR

)LJXUD)UHTXrQFLD GRV WHUPRV UHODFLRQDGRV j 3ROtWLFD 1DFLRQD
WLJRV GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO HP VD~GH PHQWDO

&DPSRV 5\$/ /RSHV /6 &RUUHLSDVGLDQWVHV GD KXPDLJDmR QDV SUIWLFDV GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQD
VD~GH PHQWDO ,QWHULQVW %UDV 7HU 2FXS 5LR GH--DQHLUR Y

2 VHQWLGR GDGR DR HHQITWDR SULQFtSLRV GD KXPDLQJDomR
FLDGRV DR SDSHO GH PmH QRE DUSHLWVSHFWLYD SVLFDQDOtWLF D GH
GR FXLGDGR DWULEXtGR j PDWHUQDJHPR BDUYRDLWLBKQWRBDDMHWLYR VH
WDPEpP FRPR LQVWUXPHQWR IDFLQLWDGRU QR DWHQGLPHQWR DRV X

9tQFXOR SRU GHILQLomR GD 31+ VLJQLILFD R 3SURFHVVVR TXH D
OLJDomR DIHWLYD H pWLF D HQWUH FOLHQWH H WHUDSHXWD XVXiULR
GH DMXGD H UHVSHLWR P~WXRV' S

&RPR Mi DGPLWLGR 3D FRQVWUXomR GH YtQFXORV DIHWLYRV H G
SRVVLELOLWD IRUPDV GH FRPXQLFDomR IXQGDPHQWDLV SDUD D SURG
VD~GH' S 6HX VLJQLILFDGR PHWDIyULFR QR 3SDSHO GH PmH' SRVVX
TXDQGR DQDOLVDGR MXQWR j 31+ H XWLOLJDGR HQTxDQWR UHFUVV
XPD SHUVSHFWLYD SVLFDQDOtWLF D Mi TXH WDQWR SURILVVLRQDLV T
WH~GRV SVtTXLFRV H DIHWRV 6H JXLDGRV GH PDQHLUD DGHTXDGD R
VHUYLU FRPR DWRUHV SULQFLSDLV GD DWHQomR HP VD~GH PHQWDO

\$R WUDWU VREUH D LPSRUWGLQGH DGD HVFROKD H RSD BVL FLRQDI
KXPDLQJDomR RV DIXVGDPHQWHDUD JDUDQWLD GH GLUHLWRV GRV XV
VHUYLoRV GH VD~GH PHQWDO H QD SURPRomR GH VHX SRGHU FRQWUD
YLGD

2 SRGHU FRQWUDWXDO HVWi GLUHWDPHQWH OLJDGR j GHILQLomR
VXEVLWXtGD SHOR WHUPR 3XVXiULR' QD 31+ H LQGLFD D FDSDFLGD
GXomR GH VHX SUySULR SURFHVVVR WHUDSrXWLF

2 VHQWLGR GDGR j OLEHUGDGH GH VH FRORFDU SHUSRUWHDR V HY
WR GR VHBFRURH QR PHVPR VHQWLGR GDGR j DXWRQRPLD SRLV XP
WUR R LQGLYtGXR Vy SRGH VHU FRQVLGHUDGR XP LQGLYtGXR DXW{Q
GDGD D SRVVLELOLGDGH GH FRQGX]LU VXD SUySULD YLGD GD PHOKRU
FRP R RXWUR \$VVLP D OLEHUGDGH p XP SUHVVSXRVWR IXQGDPHQWD
FOXtGRV QHVWD SHVTXLVD D UHVSHLWR GDV SuiWLF DV GH WHUDSrXV
PHQWDO

'HQWUH RV FRQWUDSLWRGD DMXDomR HQFRQWUDUDV XGRV LQFOXt
QHVVWD SHVTXLVD XP KRVSPLWDOIHBDOLD GHHSRGGDWUWXWR GH 3VLT
WULD GD 8QLYHUVLGDGH GR %UDVLO 8QLYHUVLGDGH)HGHUDO GR 5LR

\$ 31+ HP VXD YHUVmR SUHOLPLQDU SRVVXL XP WySLFR HVSHfti
SLWDODU TXH SUHYr HQWUH RXWURV D

*DUDQWLD GH YLVLWD DEHUWD SRU PHLR GD SUHVHQoD GR D
UHGH VRFLDO UHVSHLWDQGR D GLQkPLFD GH FDGD XQLGDG
DUGDGHV GDV QHFMIGDGHV GR DFRP SDQKQMH 0 HFDQVP RV GH DFRKL
PHQWR H HVFXWD SDUD D SRSXODomR H RV WUDEDOKDGRUHV
FDQLVPRV GH GHVRVSLWDOLJDomR YLVDQGR D DOWHUQDWLY
UHV FRPR DV GH FXLGDGRV GRPLFLOLDUHV S

2XWURV FRQWH[WRV HQFRQWUDGRV QRV HFRPXQLGDGH CH RDGRV
WHUULWyULR R WHUULWyULR DJUHJDGR D HVWD FDWHJRULD SRU WH
HQTXDQWR VLQ{QLPR GH FRPXQLGDGH LQLo}HV YDULDUDP HQWUH R OF
VLWXDo}HV VmR YLHFRQVSDR FRPR IHUUDPHQWD GH LQGLWmR GR V
FXVVmR GD 31+ D FRPXQLGDGH p R DOYR GRV SURMHWRV WHUDSrXWL
GRV SURMHWRV GH VD~GH DOpP GH VHU R HVSDoR GH HVWDEHOHFLP
DLV H GH VD~GH SDUD D HIHWLYDomR GDV SROtWLFdv S~EOLFdv

2 WHUULWyULR SRGH WHU WDPEpP XP VHQLGR PDLV DPSOR H C
WyULR EUDVLOHLUR FRQVLGHUDQGR VXD GLYHUVLGDGH FXOWXUDO H
GH SRGHU RX VHMD DR QmR HVWDEHOHFLPHQWR GH IURQWHLUDV KL
FRQVHTXHQWHPHQWH HQWUH DV SURILVV}HV H j VXEMHWLYLGDGH T
ULR H[LVWHQFLDO &RQVWHLUDR WmR D SHUVSHFWLYD FRPXQLWULD H
TXDQWR VXSHUDomR GR LVRODPHQWR JHRJUIILFR TXH FRPR GLWR S
EyOLFd H ILVLFDPHQWH DV SHVVRDV FRP WUDQVWRUQRV PHQWDLV GD
SUIWLFdv H[FOXVLYDPHQWH ELRPpGLFDV H UHGFLRQLVWDV TXH VXV
GH WUDWDPHQWR

6REUH D DWXDomR QD \$WHQomR %iVLFD HP 6D~GH ±QSDUDLU GH
WpJLD GH 6D~GH GD)DPTOLD (6) H 1~FOHR GH \$SRLRSR 6DVGDH GD)DF
YH] GHPRQVWUDP QRV DUWLJRV LQFOXtGRV QGLWDF LSHQDFLQWR PDLV
DWHQWR DRV SURFHVVRV GH FXLGDGR WHUULWRULD FRPR SRU H[H
DWLYD QD FRPXQLGDGH FULDU YtQFXORV GLVFXWLU RV FDVRV UHD
YHU Do}HV H SURMHWRV WHUDSrXWLFrv QD FRPXQLGDGH 'HQWUH RX
]DomR GR FXLGDGR HQFRQWUDGDV QRV DUWLJRV IRUDP LGHQWLILFD
QRV RV FRQKHFLPHQWRV R GHVHQYROYLPHQWR GH DWLYLGDGHV GH I
DWHQGLPHQWRV LQWHUSURILVVLRQDLV

1DV GLUHWUL]HV HVSHFtILFDV GD 31+ YROWDGDV SDUD D \$WHQomR
SUHYLVWDV D HODERUDomR GH SURMHWRV GH VD~GH LQGLYLGDV H
GH SURPRomR GH VD~GH HVWDEHOHFLPHQWR GH XP DFROKLPHQWR L
PRYD D RWLPL]DomR GR VHUYLoR H R FRPSURPHWLPHQWR FRP R WUDF

1R H[HUFtFLR GD &OtQLFD \$PSOLDGD D SURGXomR GH YtQFXORV
WHUDSrXWLFrv VH Gi SHOD LPSOHPHQWDomR GH VLVWHPDV GH HVFXV
WUDEDOKDGRUHV SURPRomR GH DWLYLGDGHV GH YDORUL]DomR DRV
3>\$ \$WHQomR %iVLFD HP 6D~GH@ DOpP GH DWHQGHU D HVVDV GHPDQC
GH XP GDGR WHUULWyULR GHYH DLQGD FRRUGHQDU DRXDVHMD GH FXL
HOD VH SURS}H D RSHUDFLRQDOL]DU GLUHWDPHQWH D XQLmR HQWUH
H RV FDPsrV -SDOtWLFdv DWLYRV FRQIRUPH D GLQkPLFD VRFLDO SURP
GDV SUIWLFdv FOtQLFDV H R DSRLR GLUHW j FRPXQLGDGH

6REUHQDVWLWXLomR GH /RQJD 3HUPDQrQF±B SDUD DERVDQVH, D3,
\$WHQomR (VSHFLDOLJDGD PHVPR TXH QmR FRPR VHUYLoR GD UHGH G
VLP GD DVVLVWrE EGDIQVRELLHFORXH VHX REMHWLYR HUD D SUHVWDomR C
HVSHFtILFR SDUD XPD GHWHUPLQDGD SRSXODomR HP VRIULPHQWR SV
RV LGRVRV D SDUWLU GH VXDV SDUWLFXODULGDGHV GH GHPDQGD HP

4XDQWR&BQWUR GH \$WHQomR 3VLFRMOMFLDGH &\$36 \$WHQomR (V
SHFLDOLJDGD WDPEpP SRVVXL GLUHWULJHV GHWHUPLQDGDV SHOD 31+
HP IXQomR GD DQIOLVH GH ULVFR H GDV QHFHVVLGDGHV GR XVXiULR
DFHVVR RWLPLJDU R DWHQGLPHQWR DR XVXiULR DWUDYpV GH Do}HV
TXH LPSOLTXHP GLYHUVRV VDEHUHV GHILQLU SURWRFRORV FOtQLFRV
FHVViULDV UHVSHLWDQGR DV GLIHUHQoDV H D\$VQHFWMDWQDGDW GH F
\$WHQomR (VSHFLDOLJDGD GHPDUFDP XPD iUHD GH DWXDomR SUySULD
WR PLQLPLJDP LQWHUYHQo}HV JHQHUDOLVWDV TXH SURGXJHP PDLV V
PD GRV REMHWLYRV GR &\$36

'HQWUH RV GLYHUVRV VHQWLGRV GH KXPDLFRQXWR SSURLEPRUD
VLRQFRPSUHHQGHUDEJXQV DVSHFWRV QRV DUWLJRV LQFOXtGRV QHV
FXLGDGR YROWDGR SDUD D FRPXQLGDGH H DV HVWUDWpJLDV GD \$WH
PH YLVWR QRV HVWXGRV LQFOXtGRV QHVWD SHVTXLVD

\$ LQWHJUDOLGDGH GR FXLGDGR H D SDUWLFLLSDomR GRV VXMHLW
UHV H DV FUHQoDV FRPXQLWiULDV IRUDP XWLOLJDGDV FRPR XPD WUD
SHXWDV RFXSDFLRQDLV SDUD XWLOLJDU R HVSDoR WHUULWRULDO D
FLDO \$ TXDOLGDGH H D HILFiLD GD DWHQomR EHP FRPR R WUDEDOK
VmR UHLWHUDGRV QD PDLRULD GRV HVWXGRV2&QFOXDGRRW REMHWLYRV
GR WHUDSHXWD RFXSDFLRQDO VHULDP EDVLFDPHQWH D DPSOLDomR
WHXVXiULRV H D DSURSULDomR GRV SURFHGLPHQWRV GH WUDWDPHQW
VXMHLWRV GHQWUR GR H[HUFtFLR SOHQR GH VXD FLGDGDQLD HP VXD

3DUD D 31+ 3KXPDLJDU p HQWmR RIHUWUDU DWHQGLPHQWR GH
DYDQoRV WHFQROYJLFRV FRP DFROKLPHQWR FRP PHOKRULD GRV DPE
FRQGLo}HV GH WUDEDOKR GRV SURFHVHRODEWOFHU XPD QRYD FRQH
TXH GHWHUPLQH D FRQGXWD SURILVLRQDO H QmR LJQRUH D FRQGLo
D FRQH[mR SURDGRVFRPHQWR SURILVLRQDO - SHXPDL FRQH[mR SUR
ILVVL-RQXOLR TXH VH FRPXQLTXH WDPEpP FRP DV UDPLILFDo}HV VRF
VDP H WRGRV RV GHPDLV IDWRUHV TXH LQIOXHQLDP DV VXDV YLGDV

2 SURFHVVOR GH KXPDLJDU SHHDFmRR GR PRGHORHELXIPQDGRRHVVi
EDVHDGR QD GHVFHQWUDOLJDomR GD SDWRORJLD GRHQoD H GD KRVS
DYDQoR GD PHOKRULD GDV FRQGLo}HV GH WUDWDPHQWR D SDUWLU G
GH VD~GH PHQWDO FRPXQLWiULRV FRPR GHVWDFDGRV QDV SuiWLFDV
QRV HVWXGRV LQFOXtGRV QHVWD SHVTXLVD

\$ GHVLQVWLWXFLRQDOL]DomR H D LQFOXVmR QD FRPXQLGDGH Vm
PDGRV HQTxDQWR RULHQWDo}HV GLUHWDV j 31+ 2 WUDWDPHQWR GHY
QmR QD GRHQoD H QRV VLQWRPDV DWUDYpV GH PHGLGDV TXH VXEVM
JLPH IHFKDGR SDUD VHUYLoRV D(EMUDWRXSHS)DomR DGPLWH XPD SRVW
HP ~OWLPD DQiOLVH YLVD j DPSOLDomR GDV UHODo}HV DIHWLYDV GH

2 FRQFHLWRGGHV VRFLDLHWWXGRV GHVWD SHVTXLHIDVHX
SDUWLFLSDomR GRV VXMHLWRV QDV FRPXQLGDGHV EHP FRPR VXD LQ
UHGHV VRFLDLV IRUDP WDPEpP UHODFLRQDGDV DR H[HUFtFLR SOHQR
XWLOL]DGDV FRPR XPD SRVVtYHO IHUUDPHQWD QR FXLGDGR KXPDL]D

&DGD FOLHQWH SRVVXL XPD KLVWYULD GH YLGD SDUWLFXODU PI
HP H[WHQVDV H FRPSOH[DV WHLDV GH UHODo}HV VRFLDLV TXH VH HQF
PHQWR' S ,VWR QmR SRGH VHU LJQRUDGR QR SURFHVVGR GH FXLGDG
31+ DPSOLD R GHEDWH VREUH UHGHV VRFLDLV H SURS}H D DWXDomR
TXLQD GR (VWDGR HQF FQWRUDQGR)OHWLYRV H FRP DV UHGHV VRFLDLV
PDLV H LQIRUPDLV SRVVXHP XPD JUDQGH iUHD GH DEUDQJrQFLD H D
IHUUDPHQWD GR FXLGDGR TXDQWR IDWRU LQIOXHQWH QR SURFHVVGR
GH LPSOHPHQWDomR GH SURMHWRV H SROtWLFDV ,VVR UHYHOD VXD
WRV GD SURPRomR GH VD~GH

2 kPELWRGRVHLWRV GLVFXWLGR HQTxDQWR XP GRV YDORUHV GDV
GH 6D~GH 0HQWDO QHRS686/HQWDQGR D OLEHUGDGH D UHLQVHUomR V
FRQTXLVWD GD FLGDGDQLD GXUDQWH RV SURFHVVRV GH FXLGDGR GH
RFXSDFLRQDLV

2V'LUHLWRV +XPDQRpP VmR WUDWDGRV QRHQGRWLEJRVGDGRV FRPF
XP GRV IDWRUHV UHODFLRQDGRVGRHQSDRFRVVRVWD~GSHDODYUDV 3
KXPQQRV DTXHOHV GLWRV EivLFRV SDUD D GLJQLGDGH FRPR PRUDG
WR EivLFR VmR IXQGDPHQWDLV SDUD D FRQVWLWXLomR GD FLGDGDQL
DV' S H SRUWDQWR WDPEpP LQIOXHQFLDP- BVVQDUHGRM QoXMRHWRV
FRP RX VHP WUDQVWRUQR PHQWDO

(QTXDQWR FLGDGmR H FLGDGm GH GLUHLWRV D SHVVRD FRP WU
DFHVVR DR PHOKRU WUDWDPHQWR TXH JDUDQWD D OLEHUGDGH R UH
GH TXH VmR DVVHJXUDGRV SHOD &RQVWLWXLomR)HGHUDO H SHODV
FHVVGR GH WUDEDOKR HP VDSRUPHQWDO

\$ 31+ p GLUHWD HP DILUPDU FRPR XPD GH VXDV GLUHWUL]HV D G
XVXiULRW\$OpP GLVVR R FRPSURPLVVR FRP D FLGDGDQLD p XPD GH VX
UDLV\$ HIHWLYDomR GR FXLGDGR GHSHQGH GD JDUDQWLD GRV GLUHLV
DR VHUYLoR GH VD~GH KXPDL]DGR H GH TXDOLGDGH 2V GLUHLWRV
UHFRQKHFLGRV DV HQTxDQWR VHUV KXPQQRV LQWHJUDGRV j FRPXQ

\$ FLGDGDQLD p P IRL FRPSUHHQGLGD QRV HVWXGRV LQFOXtGRV Q
HQTxDQWR YDORUL]DomR GD YLGD HP VHXV PDLV GLYHUVRV FRQWH[W
HVWXGRV FRPR XP IDWRU SRVLWLYR GR SURFHVVR GH SURGXomR GH
FRQVWUXomR GD \$WHQomR 3VLFrvVrFLDO VHQGR VD~GH H FLGDGDQ
KXPDQL]DomR GR FXLGDGR \$ VXEXQLGDGH FLGDGDQLD p DUWLFXODG
WRV +XPDQRV YDORUHV GDV SROtWLFdv S~EOLFDV GH 6D~GH 0HQW

\$ FLGDGDQLD HP WRGRV RV VHJPHQWRV VRFLDLV p SUHYLVWD Q
UHLWRV FRPR XPD GH VXDv RULHQWDo}HV JHUDLV \$RFRQVWUXLWR D
GD FLGDGDQLD QHVWD FOtQLFD DPSOLDGD YLVD 3 XOWUDSDVVDU R
QLFRPLDLV H DVVLP SRVVLELOLWDU HVSDoRV SRWHQFLDLV SDUD D S
GDGDQLD' S

3RU ILP IRL DWGLXGRYB ORU GH UHFRQKHFLPHQWR GRV GLUHL
PDQRV H VRFLDLV GR XVXiULR SHUDQWH D &RQVWLWXL%HR FRGHUDO
PR D DVVRFLDomR HQWUH VD~GH H FLGDGDQLD GLUHLWRV H GLJQLGD
QDV VLWXDo}HV YLYHQFLDGDV QD FRPXQLGDGH

\$ V SUIWLFdv GH WHUDSHXWdv RFXSDFLRQD+FRQDRIWPHD GH DV~GH
WLJRV LQFOXtGRV QHGWDRSHWUXDFTXH VXDv Do}HV HVWmR DOLQKDG
SHOD 31+ SRLV R FRQMXQWR GH VXDv GLPHQV}HV LQIRUPDGDV VREU
XVXiULRV RV PRGHORV JHUDLV H SURILVVLRQDLV R FRQWH[WR H DV
XPD DSUR[LPDomR FRUSyUHD GH UHVLVWrQFLD GH MHLWRV GH ID]HU
ROKDUHV SDUD D GLYHUVLGdGH GD YLGD SDUD D OLEHUGdGH H GLJG
'HPRFUiWLFr GH 'LUHLWR' S

&216,'(5\$d@(6),1\$,6

\$ SHVTXLVD GH UHYLVmR QDUUDWLYD UHYHORX JUDQGH FRQFRUC
PHQWRV GD 31+ H D DWXDomR GH WHUDSHXWdv RFXSDFLRQDLV QD iU
SUIWLFd VH ID]HP FRQVRDQWHV YLVWR TXH DV VXEXQLGDGHV HVWmR
EDVH

(VVD SHVTXLVD WDPEpP UHYHORX PDLRU IUHTXrQFLD GH HQXQFL
DUWLJRV UHODFLRQDGRV jV 'LPHQV}HV 3URILVVLRQDO H 3HVVRDO FR
LPSRUWkQFLD QR H[HUFtFLR GD KXPDQL]DomR QR FDPSR GD 7HUDSLD
PHQWDO-VRGHQWHQGHU TXH HVVHV UHVXOWDGRV WHQKDP RFRUULGR
WyULFD HP TXH D TXHVWmR GRV 'LUHLWRV +XPDQRV VXUJH FRPR UHV
GD HQWUH VRFLHGdGH H (VWDGR

1HVWH VHQWLGR D FRQIOXrQFLD HQWUH D 3ROtWLFd 1DFLRQDO
2FXSDFLRQDO PRVUD D SDUWLU GHVWD SHVTXLVD GLPHQV}HV LQV
GDP FRQFHSo}HV GH VD~GH TXH DSRQWDP SDUD D SURGXomR GH YLGD
WRUQRV PHQWDLV FRP SOHQLWXGH GD FLGDGDQLD GR GLUHLWR j V
PDQL]DGR H LQWHJUDO

'HVWD IRUPD FRP\$H H B B Q GHVWH HVWXGR TXH WHUDSHXWDV RFX
DOLQKDGRV H VHQVtYHLV j SURGXomR GR FXLGDGR KXPDL]DGR HP V
UHODFLRQDGD j 31+

(QTXDQWR KLSyWMMH DISR EDU TXH LQGHSHQGHQWHPHQWH GD 31+
omR RX DV SUIWLFDV VXVWHQWDGDV QD GLJQLGDGH H OLEHUGDGH K
PHQWRV GD 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO 'HVWD IRUPD p SRVvtYHO GL]HU
QHVD SHVTXLVD WHUDSHXWDV RFXSDFLRQDLV HQYROYLGDV RV QD
FXSDP FRP DV TXHVW}HV SURILVVLRQDLV QR VHQWLGR GH PXGDQoDV
DERUGDJHQV TXH VHMDP FRHUHQWHV FRP D 31+ VXSHUDQGR RV PRG
P{QLFDV GD WHFQLILFDomR GR FXLGDGR H GD OyJLFD PDQLFRPLDO

5HIHUrQFLDV

%UDXROVWLWXLomR GD 5HS~EOLFD)HGHUWLWLDVSRQ%UHDVHP GH
KWWS ZZZ SODQDOWR JRY EU FFLYLOB FRQ\$FHLWV DGR HRPRQVGLWXI
QRY

3RUWDO GD F DV DGHWDULVPR j PXQLFL'SDORP DymH B VHW S
X VDXGH JRY EU LQBHQ LSKVSHRLR KLFHWRV DGR HP GH PDU

%UDXHLIO Qž GH GH VHWHPeurLQVSRQtYH KMOV S
ZZZ SODQDOWR JRY EU FFLYLOB \$FHLWV DGR HRWP GH QRY

%UDVLO 0LQLVWp & DRUWD 6D~GH LQ 6D omR QR & \$ 6D~GH GR WD
PDQKR GR %UDVLO WpULR GD 6D~GH %UDVtOLD

3RUWDO GD 6 B EUGHR SURJUDP SRQtYH QVHW S SRUWDOPV VDXGH JRY E
DFR-HS SURJUDPDV KXPDL]DGR XVRV B DGR \$FHLWV DGR HP GH PDU

%UDVLO 0LQLVWpULR GD (G B F & W L & B F U H W O H U R D p F Q L F R GD 3 R O t W L F D
+XPDQL]DGR XRDQL]D686 3ROtWLF 1DFLRQDO GH +XPDQL]DomR D KXP
FRPR HL[R QRUWH DGRU GDV SUIWLFDV GH DWHQomR H JHVWmR HP WR
686 0LQLVWpULR GD 6D~GH %UDVtOLD KWWS'LVSRQVtYHO XPH JRY EU E
SXEOLFDFRHV KXPDL]DGR \$FHLWV DGR GH P QRY

%UDVLO 0LQLVWpULR GD (G B F & W L & B F U H W O H U R D p F Q L F R GD 3 R O t W L F D
+XPDQL]DGR XRDQL]D686 3ROtWLF 1DFLRQDO GH L Q L P D Q L] D G R D 6 D ~ G H
%UDVtOLD 'LVSRQVtYHO XPH V P V V D X G H J R Y E U E Y V S X E O L F D F R H V
KXPDL]D6X \$FHLWV DGR HP QRY

%DUURV 000 -RU & R O F H S o}HV H SUIWLFDV GH DWHQomR j VD~GH PHO
GLVFXUVR GR VXMHLWRHGR & H W U Y R (GLWRUD GD 8QLYHUVLGDGH (VWDG

\$PDUDQV 6B~GH PHQWDO H \$WHQomR 3V HGR VLRFGHIO-DQHUR (GLWR
) , 2 & 58 =

2OLYHLUD)1* 'XWUD 03 +HLQ 5 & % G H D R K D I E H [S % H U L r Q F L D V G H X P D
UHGH GH DWHQomR HP VD~GH PHO X W D O W L E D (GLWRUD & 59

%UDVLO 0LQLVWpULR GD- (DIFCMLFDFUHSDDUWDPHQWR GH \$o}HV 3U
FDV (VWUDWpDGHVQR +XPDQL]D686 YROXPH 6D-GHG0%QVDDOLD 0L
QLVWpULR GD 6D-GH 'KWWSRQTYHOVVPV VDXGH JRY EU EYV SXEOLFDFR
VDXGHBPHQWDOBYR\$FXHPVDSRHP QRY

%DUGL\$Q /OLVH GH FRQVGL-cGRV /LVERD

%UDVLO 0LQLVWpULR GD 6D-GH 6HFUHWdULD GH \$WHQomR j 6D-G
1DFLRQDO GH +XPDQL]D686 'RFXPHQWR %DVH SDUD *HVWRUHV H
OKDGRUHV GR 686 *HVWRUHV H 7UDMDOKQGRWpULR GD 6D-GH %UDVt
'LVSRQTYHOVVPV EYVPV VDXGH JRY EU EYV SXEOLFDFRHHV
KXPDQL]DVXVBGRFXPHQWRBJHVWRUHVBSUHVDDGRBRUHVGRXV SGI

%UDVLO 0LQLVWpULR GD 6D-GH 6HFUHWdULD GH \$WHQomR j 6D-G
1DFLRQDO GH +XPDQL]D686 (TXLSH GH 5HIHUrQFLD H 3URM
SrXWLFRR 6LQJXGDU 0LQLVWpULR GD 6D-GH %UDVtOLKOWWS 'LVSRQTYH
EYVPV VDXGH JRY EU EYV SXEOLFDFRHHV F\$FHVDDGRPHOLDGQB YHG SGI

%UDVLO 0LQLVWpULR GD 6D-GH 6HFUHWdULD GH \$WHQomR j 6D-G
1DFLRQDO GH +XPDQL]DomR GD \$WHQomR GD \$WGLVomR HURVWomRRGR
GH 6D-GHHG 0LQLVWpULR GD 6D-GH %UDVtOLKOWWS 'LVSRQTYHO HP
EYVPV VDXGH JRY EU EYV SXEOLFDFRHHV UH\$FHVDDGRPHOLDGQB YHG SGI

-DUGLP 7\$ \$IRQVR 9&\$ WHUDSLD RFXSDFLRQDO QD (VWUDWpJLD GH
)DpTOLDHYLGrQFLDV GH XP HVWXGR GH FDVR QR PXQL\$HSLRHGH 6mR 3D
2FXS 8QLY 6mR 3DXOR - '2, KWWS G| GRL RUJ - LVVQ
Y L S -

&DQRQ 0%) 1RYHQGHQW&ILFDomR GRV VLQWRPDV FRPSRUWDPHQW
OyJLFRV HP LGRVRV PRUDGRUHV GH XPD ,QVWLWXLomR HGH THUJD 3HU
2FXS 8QLY 6mR 3DXOR - '2, KWWS G| GRL RUJ - LVVQ
Y L S -

0kQJLD () <DVXWVNDHBUiULRV WHUDSrXWLFRRV H QRyRV VHUYLoRV
PHQWDOY 7HU 2FXS 8QLY 6mR 3DXOR '2, KWWS
G| GRL RUJ LV-VQ Y L S -

0kQJLD () &DF3HQA/DQGR R +DELWDU' 7UDMHWyULDV GH XVXiULRV
5HVLGHQFLDLV 7HUDSHXWLFRRV 2FXS 8QLY 6mR 3DXOR-
'2, KWWS G| GRL RUJ - LVVQ L S -

%HUWDJQRQL / 0DUTXHV \$/0 0XUDPRWROR7R GHQ\$SR LR j 6D-GH GD
)DpTOLD H 6D-GH 0HQWDO LWLQHUiULRV WHUDSrXWLFRRV GH XVXiULRV
GXDV 8QLGDGHV %iVLFDV5GH 6DGH2FXS 8QLY 6mR 3DXOR-
'2, KWWS G| GRL RUJ - LVVQ L S -

5LEHLUR 0%6 %HUQDO 05HODSRRLG(HH[SHULrQFLD GH DSULPRUDQG
SURJUDPD GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO HP 6D-GH 0HQWDO QXPD HQIHU
WULDDG %UDV 7HU 2FXS - 'LVSRQTYHOVVPV
ZZZ FDGHUQRVGHWHUDSLDRFXSDFLRQDO XIVFDU EU LQGHHSKS FDGHU
VDGR HP PDL

'HWRPLQL 9& %HODSRRLG(HH[SHULrQFLD GH DSULPRUDQG
XP JUXSR GH DSRLR GHVDILRV SDUD D TXDOLILFDomR GD DWHQomR H
\$WHQomR 3VLFRRVVRFLDDG&\$36DV 7HU 2FXS - '2,
KWWSV GRL RUJ - FWR5(

RPHV 0-3%LQWHUFRQVXOWD GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO QR +RVSL
FRQYLWH IHLWR Ki PDLV 6HHY 8Q2RV - 'LVSRQtYHO HP
KWWS ZZZ FHWR SUR EU-UHSG\$FHVVDGR HP PDL

\$UULJR2Q6H KDELWDU p 55HWt&H72 - 'LVSRQtYHO
HP KWWS ZZZ FHWR SUR EU-UHSG\$FHVVDGR HP PDL

)HUUHLUD 736 8PVCB 87UHGHV YLYDV GH FXLGDGR LQWHJUDO QD
VLFD DUWLFXODQGR Do}HV HVWUDWp5LYD,QWRUWLQVWLW%UDR 7HU 2F
- 'LVSRQtYHOWHPSV UHYLVWDV XIUM EU LQGHJ SKS ULE
YLHZ \$FHVVDGR HP PDL

&RVWD 9& 6RXJD /3 3LQKHLUR '0 9D] /5 0\$HMDR5&V\$GRHWV6*H
WULOKDV D RILFLQD GH FXOLQiULD FRPR RSHUDGRU FOtQLFR GD GHV
5HY ,QWHULQVW %UDV 7HU 2FXS 'LVSRQtYHOWHPSV
UHYLVWDV XIUM EU LQGHJ SKS UL\$FHVVDGR HP PDL

7V]HVQLRVNL /& 1yEUHJD .%* /LPD 0//&RQDFXQGLQGR/D UHGH GH
FXLGDGRV HP VD~GH PHQWDO LQIDQWRMXYHQLO LQVWU&HQQFHV QR V
6D~GH &RO - '2, KWWS G[GRL RUJ -

&RQWULEXLomR GRV DXWRJDS/KBHXWRLDU /HDOR&DPSRVSRQViYHO SHOD LGHDOLJDomR C
GR VXD FRQFHSomR/FDHY6DQKHLURRESUHWSRQViYHO SHOD FRQFHSomRFDUHYLVmR H D
GR /RSHV &RWHLHDWH 5LEHLURUDDJUHVSRQViYHLV SHOD RULHQWDomR H UHYLVmR GR H

6XEPHWLGR HP

\$FHLWR HP

3XEOLFDGR HP